

## ΙΣΤΟΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΔΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΤΟΥ Κ. ΦΑΝΗ ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΥ

## ΠΟΣ ΕΙΔΕ ΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΕΝΑΣ ΕΠΤΑΝΗΣΙΟΣ ΤΑ 1849 - ΛΙΒΕΛΛΑΓΡΑΦΟΙ ΚΑΙ ΣΑΤΥΡΙΚΟΙ - Ο Α. ΦΑΤΣΕΑΣ

IA'.



ΕΤΑ τη δημοσίευσι τοῦ κανονικοῦ αὐτοῦ κατηγορητήριούν ἐναντίον τῶν "Ἀγγλῶν τῆς Ἑπτάνησος", ὁ Φατσέας δὲν μποροῦσε νὰ μείνῃ πει τὴν Ζάκυνθο. Γιὰ ν' ἀποφύγῃ λοιπὸν τὶς καταδιώξεις, κατέψυγε στὴν "Ἐλλάδα" καὶ ἔφυσε στὴν Ἀθήνα τὴν ἀνοιξὶ τοῦ 1849, στὸν τόπο πούχε ἀγάπησε μὲ τὴν φαντασία του, ποὺ τὸν νόμιζε σαν τὸν παράδεισο τῆς ἐλευθερίας καὶ τὸν θεωροῦσε σάν τὸν εὐτυχέστερο, τὸν εὐνομέτερο καὶ καλύτερο τόπο τοῦ κόσμου. Ἡ Ἀθῆνα ἦταν τότε ἡ "Ιερουσαλήμ τῶν ὑποδύλων" Ἐλλήνων, ἀλλινὸν προσωνύμημα γιὰ κάθε σκλέρῳ ἢ σεντιμετρῷ τοῦ Ἐλληνισμοῦ. Την ἴδια θησητική λατρεία πρὸς τὴν Ἀθήνα ἔτρεφαν καὶ ὅλοι οἱ ὄπωδήποτε μορφωμένοι "Ἐπαναστάτοι", ὁ Μοντοζόνδης, ὁ Βραΐλας "Ἀρμένης κ.α.", ποὺν τὴν ἐπιστρέφουν καὶ πατήσουν τὸ χῶμα τῆς. Αὐτὸς ὁ Φατσέας ἐλέγει γράψει στὸ βιβλίο του τὰ ἔξης σχετικά, συγχρίνοντας τὴν ἐλεύθερην Ἐλλάδα μὲ τὴν τυραννία τῶν "Ἀγγλῶν στὴν Ἑπτάνησο":

*"Διατὶ ὥπισθοδρομοῦμεν ἐμεῖς οἱ Ἑπτανήσιοι; Διατὶ οἱ νέοι μας, τόσοι λαμπροὶ νέοις μένουν νεκροὶ ἢ διαφθείρονται; Διατὶ ἐμειναμεν ὅπισω, ἐνῶ ἡ Ἐλλάς μετὰ τὴν Τουρκοκρατίαν, μετὰ τὴν καταστρεπτικήν Ἐπανάστασην, τὴν ἐγνωσιακήν βασιλείαν καὶ τοὺς συνεχεῖς ἀντερεποστασιούς, ἐπρόσθεντος καὶ προσθεντος καὶ ἔχει μέγα μέλλον; Διατὶ ἐμεινα μαραμένοι καὶ ταπεινοί, παρὰ διότι μᾶς λειπει ἡ ἐλευθερία; Θέλομεν νὰ ἔχωμεν τὸ μέλλον τῆς Ἐλλάδος. Θέλομεν νὰ ἔχωμεν τὴν Ἐλληνικὴν σταδιοδρομίαν. Ἡ Ἐλλάς εἶνε δὲ τόπος τῆς ἐπαγγελίας".*

Ἔτοι μιλούσαν οἱ υπόδουλοι ποὺν ἐπιστρέφουν τὴν Ἐλλάδα. Τὰ ἴδια σχεδὸν ἔγραψαν καὶ ὁ "Ἀρμένης Λασκαράτος" καὶ ὁ Μοντοζόνδης καὶ ὁ Βραΐλας "Ἀρμένης". Ἄλλοι ποὺ ή ἔκπληκτοι τοῦ Φατσέα (καθὼς καὶ τοῦ Λασκαράτου, στὰ 1845), ἔταν πάτησε στὴν προσφιλή τοῦ "Ἐλλάδα" καὶ διάτησαν εἰδείς αὐτὸν κοντά τὸ ἰδανικὸ τῆς φαντασίας του, τὴν Ἀθήνα; Ποιὰ ἡ ἀπογοήτευσι του, διὰν σφρυμομέτρησε καὶ ἐψηλάφησε τὴν ἐρωμένη τῆς ψυχῆς του, τὴν πολυαγαπημένη του Ἐλλάδα; Ἐκεῖ ποὺ νόμιζε πὼς θᾶριοικε τὸ ἰδανικὸ τῆς ἐλευθερίας, πὼς θᾶλλεις τὴν ἐκταύδειν στὸ ὄψος της, τὴν δικαιοσύνη τιμωρῷ τῶν κοινωνίων καὶ τῶν ἀδίκων καὶ τὴν κοινωνία γεμάτη ἀπὸ ἀνόντερα ἰδανικὰ γιὰ τὴ Φύλη καὶ τὸ Γένος, ἐκεῖ δὲν βρήκε παρὰ παγερήν πυχρότητα, ἀνασχιντη σιμφεροντολογία καὶ ἀφάνταστη μικροπολιτική, γῆρας στὰ ποὺ ἀσήμαντα ζητήματα. Τότε εἶδε πῶς ἡ Ἐπτάνησο, τόσο ἀπὸ κοινωνικὴ ἀποφυγή, δύο καὶ ἀπὸ παροφθορεσις, νομοθεσίας, διοικήσεως καὶ δικαιοσύνης, παρ' δῆλη τὴν αὐθεντικότητα τῶν "Ἀγγλῶν, ἦταν πολὺ ἀνώτερη ἀπὸ τὴν ἐλεύθερην Ἐλλάδα. Μὲ μᾶς τὰ μάτια του ἀνοίκαν. Τὸ ἰδανικό του γχρεούτησε:

*"Παρήγησα, γράψει, τὴν πατρίδα μου μὲ τὴν ἀπόρασιν νὰ μὴν ἐμιστρέψω πλέον, ἐπειδὴ τὴν ἔδειπεντε εἰς τὴν ἀπελπισίαν καὶ τὴν τυραννίαν τῶν "Ἀγγλῶν. Ἡτο σῶμα φθισικὸν καὶ μόνον ὃ ἀργὸ τῆς ἐλευθερίας ἥδηντα νὰ τὸ σώσω. Ἡλικαία εἰς τὴν ἔνωσιν αὐτῆς μετὰ τὴν Ἐλλάδος. Ἄλλ' ἐρχόμενος εἰς Ἀθήνας ἔξηπατήθην καὶ είδα, ὅτι ἔθνος συνηθομένου εἰς τὴν δουλείαν, μετὰ μεγάλων δυσκολιῶν ἐλευθεροῦσαν. Ἀπατεῖται καὶ φορέσει πρὸς ἔκπληξιν τὸν δώρουν τῆς ἐλευθερίας. Αἱ Ἀθῆναι εἰνε δὲ ΤΑΦΟΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ. Ἡ Ἐλλάς ἔλασε δύο μεγάλα δυντοτήματα, πρῶτον ὅτι μεταβάσα έκ τῆς ἀκρας δουλείας εἰς τὴν ἄκραν ἐλευθερίαν, δὲν γῆτύχησε νὰ λάβῃ στερεάν κυβερνησην, καὶ δεύτερον τὰ εἰσαγόμενα ἐκ τῆς Εδρώπης ἥθη, τὰ δύοια τὴν διαφθείρουν, τὴν διατρέφουν καὶ τὴν πνίγουν εἰς τὴν περήγην τῆς σπορᾶς ἀναπτυξίν".*

Ἡ ἀνάγνωσι τῶν ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων τὸν ἀπελπιζει ἐπίτισης. Καὶ γράψει: «Σπανίως καὶ ἀναγνωρόσκων ἐφημερίδας. Ἄλλ' ὅσανις κατὰ περίστασιν ἀνέγνων τινὰ τῶν γηραιών μάλιστα ἐφημερίδων τῆς ἐλευθερίας Ἐλλάδος, ἀπήντησα ἀδρόν μὲν πρῶτον περὶ ΚΛΟΠΗΣ, δεύτερον περὶ ΨΕΥΔΟΥΣ, τρίτον περὶ ΑΠΙΣΤΙΑΣ, ΔΙΑΦΟΡΟΑΣ καὶ ΔΙΑΣΤΡΟΦΗΣ καὶ τέταρτον καὶ πέμπτον καὶ πάλιν περὶ ΚΛΟΠΗΣ ιτελ. δῆλο περὶ κλοπῆς». Τὸ μόνον περιοδικό σύγχρονα πούνθανε τότε στὴν Ἀθήνα, ἡ «Ἐντέροπη» τοῦ Καμπούργολου, δὲν περιέλει παρὸ μεταφράσεις ἔξοντα μισθοτομήματων, περιηγήσεις ἀγόρων τῶν, συμμούς καὶ κοινωνή κάνησι. Τίποτε τὸ ἐλληνικὸ δὲν συναντάει ὁ ἀναγνώστης πουθενά. «Ολα «φραγκιάζοντας»

κατὰ τὸν Φατσέα. Πηγαίνει στὸ Πανεπιστήμιο, θέλοντας νὰ παρακολουθήσῃ τὴν παράδοσιν τῶν μαθημάτων καὶ νὰ γνωρίσῃ τὸ σύστημα τῆς διδασκαλίας γιὰ νὰ συγκρίνῃ μὲ ὅτι παραδίδεται στὴν Ἑπτάνησο, ἀλλά καὶ ἐδόντος ἡ ίδια ἀπογοήτευσι τῶν καταλαβατών. Τὸ Πανεπιστήμιο δὲν είνε παρὰ μια φοιτητὴ ἀρχόντων, ἀμαθῶν καὶ σταφιδιασμένων στὶς σπέψει νέων. «Ἐτις τὸ Πανεπιστήμιον, γράψει, λείπει ἡ ζωή. Οταν πλησιάσεις σου διεγέρεται διὰ τὸν ὄλον διὰ νὰ ἥλιασθῃ». Ή διδασκαλία γίνεται μὲ τὸν σχολαστικότερο τρόπο, χωρὶς σύστημα, χωρὶς μέθοδο, χωρὶς βιβλία. Οι περισσότεροι φοιτηταὶ είνε «πενηντάσηδες», καὶ ὅμως σπουδάζουν γιὰ νὰ μὴ τελεώσουν ποτέ. «Ολοι κάνουν πολιτική καὶ δὲν σκαμπάζουν πιποτε ἀπότιμην. Αναφέρει μερικοὶ ἀριθμοὶ γιὰ τὰ ἔξοδα τῆς φοιτητικῆς ζωῆς τῶν χρόνων ἐκείνων, που πραξεῖν κατατάληξε. Γιὰ ἔνα φοιτητὴ μορφωταν 20–24 δρ., τὸν μῆνα γιὰ νὰ περάσῃ καλά σχετικῶς. Πολλοὶ ζούσαν μὲ μόνον 10 δραχμές τὸν μῆνα. Ἀλλο μὲ ένα μάθημα που παραδίδονται καὶ ἄλλοι μὲ τὸ πιπότε. Ο φοιτητικὸς βίος εἶνε κυνικότατος. Ίδον καὶ ἔνα τιμολόγιο ποὺ παραθέτει σχετικῶς ὁ Φατσέας:

*"Ἐνα βρᾶδον ἀγοράζεται μὲ  
Ἐνα πρόσδιτο ἀγοράζεται μὲ  
Τὸ γασοῦρι στοιχίζει  
Ἡ ζάχαρι \*Τὸ φωμὶ \**

*80 δρ.  
14 \*2 δεσούνς ἡ ὀκα  
4 δεσούνς ἡ ὀκα  
2 δεσούνς ἡ ὀκα*

Δυστυχῶς δὲν μᾶς ἀναφέρει ἀλλες τιμές, ποὺ θὰ μᾶς ξεδιχγαν τὴν φτήνεια τῆς ἐποχῆς. Τὸ μεγαλείτερο μέρος τοῦ βιβλίου του "Η 25 Μαρτίου τοῦ 1849", εἶνε ὀφειρωμένο στὴν πολιτική κατάστασι καὶ στὴν κοινωνικὴ σύνθετη τῆς Ελλάδος κατὰ τὸν πρώτων χρόνων τῆς φασιλίες τοῦ "Οθωνος. Κ' αὐτὸ δὲν είνε παρὰ λιβελλογράφημα κατὰ βάθος, γραμμένο σε κάποια ηπιωτερὸ τόνο καὶ μὲ συμπλάσια γιὰ τὰ νεοελληνικὰ πράγματα. Η γλῶσσα του, χωρὶς νὰ ζάηῃ τὸ πολεμικὸ ὑφος της, διάφορης ἡ ομορφιά της μετριασμένη. Γράψει σχετικῶς γιὰ τὴν πολιτική καὶ γενικῶς γιὰ τὴν κοινωνικὴ κατάστασι τῆς Ελλάδος: "Η Βούλη εἶνε καταφρογημένη καὶ διάφοροι τίτλοι τὴν τιμοῦ ως ἀγρόματον, βασιλώνιον καὶ τὰ ἔπιζης. Τὸ ιερατεῖον δὲν χαίρεται οὐδεμιαν ὑπόληψιν. Πολλὰ ὀλίγους ἡ κουσσα νὰ εἴπωσι καλόν περὶ τὸ βασιλείων. Τὰς ἐφημερίδας δὲν τὰς πιπενείσι κανεῖσ. Ο εἰς διαφοροὶ εἶς τὴν διαγωγὴν τοῦ ἀλλον. Καθὼς ἐκαταλάβα, τὸ συμφέρον καὶ ἡ ἥδην είνε τὸ ἵσχυρα ἐλατήρια τῶν πρόσθεων. Ο τίμιος νομίζεται κουτός, ὁ φαδιούγος ἀγχίνους καὶ ἐπετεμένος νοῦς. Οι τίμιοι μένουσι θεαταὶ τῶν πραγμάτων, καθότι δὲν είνε πλέοντας τὸν πρόσθιον τοῦν πρόσθιον, ἡ ἐποχὴ των.

«Ἀπορεῖ κανεῖσ πῶς διαβολεμένος αὐτὸς Ἑπτανήσιος, μόλις πάτησε τὸ πόδι του στὴν Ἐλλάδα, διέκρινε μὲ τὸν δέστητα τὰ πράγματα καὶ τὰ περιηγήματα μὲ τὸν τόπο παραστατικότητα. Ἄλλα μῆνα καὶ πολλοὶ ἡδεόντες τὴν θεονικωδῶν τὴν ιδιαίτερην τὴν πολιτικήν την ίδια ἀπογοήτευσι στὴν ἐπαρφή τους μὲ τὴν ἐλληνικὴ πραγματιστήτη; Μήπως αὐτὸς ὁ Ἀρδέας Λασκαράτος, ὁ ἀμύμητος σατυρικὸς καὶ κοινωνικὸς ἀνατόμος τῆς νεοελληνικῆς ζωῆς, δὲν αἰσθάνθησε τὴν ίδια ἐπιληξη μόλις ηδούσα τὴν Αθήνα στὰ 1845; Κ' μένας, διάν την γύρηζαν πίσω στὴν Ἑπτάνησο, δὲν ξπαναν νὰ προπαγανδίσουν φανατικώτερα γιὰ τὴν "Ενωσι. Η ἐποχὴ ἐκείνη, ἐποχὴ ποὺ τὸ δόγμα τῶν ἐθνικοτήτων συντάραε δῆλη τὴν Εδρόπτη, δὲν ποροῦσε παρὰ νὰ συνεπαίρην καὶ τὸν Επτανήσιον. Ο Φατσέας διαίτης δὲν γύρισε πίσω στὴν Ἑπτάνησο. Παρέμεινε στὴν ἐλευθερία Ἐλλάδα, διόπι ζδρασε ως σατυρικὸς καὶ καθηγητής.

ΦΑΝΗΣ ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠ' ΤΟΝ ΞΕΝΟ ΤΥΠΟ

MANNEKEN ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ

«Ως τώρα τὰ «μαννεκέν», τὰ ζωντανὰ αὐτὰ μοντέλλα κάθε νέας πόδης, έχοντας ποιησιανότητα μονάχα γιὰ τὰ γυναικεῖα φορέματα. «Ενας Βιεννέζος ὄμις κοσμηματοπώλης σκέψητρε τελευταῖα νὰ ρεκλαμάψῃ καὶ κοινημάτων του μὲ ωραῖα «μαννεκέν». Προσέλαβε λοιπὸν πολλὲς χαριτωμένες νέες, τὶς έντυσε καταλλήλως, τὶς γέμισε διαμαντικά καὶ τὸν μόνον περιοδικὸ σύγχρονα πούνθανε τότε στὴν Ἀθήνα, ἡ «Ἐντέροπη» τοῦ Καμπούργολου, δὲν περιέλει παρὸ μεταφράσεις ἔξοντα μισθοτομήματων, περιηγήσεις ἀγόρων τῶν, συμμούς καὶ κοινωνή κάνησι. Τίποτε τὸ ἐλληνικὸ δὲν συναντάει ὁ ἀναγνώστης πουθενά. «Ολα «φραγκιάζοντας»

Προσέλαβε λοιπὸν πολλὲς χαριτωμένες νέες, τὶς έντυσε καταλλήλως, τὶς γέμισε διαμαντικά καὶ τὸν μόνον περιοδικὸ σύγχρονα πούνθανε τότε τὸ κατάστημα του.

Τὰ «μαννεκέν» αὐτὰ συγχάζουν στὰ ἀριστοκρατικώτερα κοσμικά κέντρα, στὰ θέατρα καὶ στὰ ιπταδόμια, η ταξιειδέντων στὶς πλατημόνες λουτροπόλεις.

